

# 六月份兒童村分享報告 2014

## Report and Sharing on Children Village Ministry

June 2014

在兒童村生活差不多一年了,面對 60 多位孩子們與他們朝夕相處,每天的心情大起大落,每天都有新鮮事情發生,真是又愛又“恨”。與即將離院的初三畢業生,真有点相逢“恨”晚的感覺,其實他們極須要更多繼續扶助、正確教導去改正生活上習慣和品格上的不足。現時初三生正在末期考試中,每天溫習備考到深夜,心情緊張、擔心、壓力、另有些孩子生病和失眠,而我倆亦盡可能陪伴左右、鼓勵、支持,又為他們準備消夜讓他們有足夠體力應付考試,默默為他們祈禱代求,愿天父看顧使孩子知道並認識幫助的源頭。

We have been living in the Children Village for almost a year. Living with more than 60 children round the clock has its challenge. Every day our spirits soar and sink. Every day something new happens, we love and grieve over them. Toward the group of graduating youth, we wish we had met them sooner. They are in great need of encouragement and help, to be taught how to correct some of their daily habits and character deficiency. These youth are also facing their final exams. They study until late at night every day and the anxiety, worry and pressure cause many of them to get sick and to have sleep problems. The two of us do our best to stay up with them, to encourage and support them and to prepare snack for them to boost their energy level to face their exams. We silently pray for them, that the heavenly father will watch over them and help them to know Him – the source of all their help.

為要準備未來新學期的開始,讓 20 位新生進院 (幼兒院 5 位,小學一至三年級有 15 位),真有点重新開始的感覺,正因如此就積極地準備,與所有在院的舊小學生再一次面談,目的讓舊生能重新定位、重溫院規、認同院方目的和未來方向,更重要讓舊生心理有所準備去接納和幫助新來的孩子在日常生活上的事務,希望能為新來孩子們建造一個好的環境、一個好的院內氣氛、愿意守院規的習慣,以至所有孩子們都可以開開心心地生活成長下去。

On the other hand, we are busy preparing to accept 20 new children for the new school year. 5 of them are in kindergarten, 15 are between 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> grade. It feels like a new beginning. As part of the preparation, I am having a one to one talk with all the existing children, to assure them of their place in the Children Village, to review the rules and regulations, to communicate the goals and future plan for the Children Village, so they will be mentally prepared to accept and assist the new children in their daily life at the Children Village. We pray we can provide a good environment, a welcoming atmosphere and all the children are willing to abide by the rules and regulation, so everyone can live happily and thrive at the village.

我倆計劃暑假會留在中國, 7 月底至 8 月中在港, 8 月 22 号要回院, 因有暑假營的開始. 但天氣實在太熱和潮濕, 平均溫度達 33c 度(90+ f) 有時會 35-38 度, 而大部分時間和地方都沒有冷氣, 常常大汗淋漓, 所以常對自己說 “心靜自然涼” 但真不容易, 特別當孩子令我們生氣的時候, 只有再次靠主恩典渡過, 知道天父是我們的遮蔭處.

The two of us will spend the summer in China. From the end of July to the middle of August we will be at Hong Kong. We will return on August 22 for the summer camp. The weather here is extremely hot and humid. The average temperature is 35 degree C, over 90 degree F, sometime even as high as 35-38 degree C. Most of the time and place have no air conditioning. We are usually covered in sweat. I try to remind myself to think cool thoughts, but it is not easy, especially when the children misbehaved and make us angry. We can only look to God's grace to help us to endure, for our God is our shady shelter.

In His Love

司徒志雄, 陳雅芳夫婦

Maddy & Flora Szeto

#### 代禱事項:

1. 張要新入院的孩子們的適應, 因全都年紀較小, 對環境和人都会十分不習慣, 亦可能經常哭.
2. 需要聘請多兩位愛心家長前來帶領孩子們日常生活, 因在這事情上實在長期遇到困難, 請不到適合的人, 求神準備人選.

#### Prayer items:

1. For the adjustment of the new children in the Fall, they are young and not used to the people or the new place, pray they will not cry too much.
2. For the need of 2 more house mom to help the children with their daily life. This has been our on-going problem- not being able to find suitable help. We pray the Lord will provide the right people.